



National Standards Authority of Ireland

IRISH STANDARD

I.S. EN 61243-2:1999

ICS 13.260  
29.240.20  
29.260.99

**LIVE WORKING - VOLTAGE DETECTORS.  
PART 2: RESISTIVE TYPE TO BE USED FOR  
VOLTAGES OF 1 KV TO 36 KV A.C.  
(IEC 61243-2:1995 + CORRIGENDUM 1996,  
MODIFIED)**

National Standards  
Authority of Ireland  
Glasnevin, Dublin 9  
Ireland

Tel: +353 1 807 3800  
Fax: +353 1 807 3838  
<http://www.nσαι.ie>

**Sales**  
<http://www.standards.ie>

*This Irish Standard was  
published under the  
authority of the National  
Standards Authority of  
Ireland and comes into  
effect on:*

*January 15, 1999*

**NO COPYING WITHOUT NSAI  
PERMISSION EXCEPT AS  
PERMITTED BY COPYRIGHT  
LAW**

© NSAI 1999

**Price Code R**

Údarás um Chaighdeán Náisiúnta na hÉireann



EUROPEAN STANDARD

**EN 61243-2**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 1997

---

ICS 13.340.20

Descriptors: High voltage, alternating voltage, safety equipment, tension detector, performance evaluation, tests

English version

**Live working - Voltage detectors**  
**Part 2: Resistive type to be used for voltages of 1 kV to 36 kV a.c**  
(IEC 61243-2:1995 + corrigendum 1996, modified)

Travaux sous tension  
DéTECTEURS de tension  
Partie 2: Type résistif pour usage  
sur des tensions alternatives  
de 1 kV à 36 kV  
(CEI 61243-2:1995 +  
corrigendum 1996, modifiée)

Arbeiten unter Spannung  
Spannungsprüfer  
Teil 2: Resistive (ohmsche)  
Ausführungen für Wechselspannungen  
von 1 kV bis 36 kV  
(IEC 61243-2:1995 +  
Corrigendum 1996, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 1997-03-11. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

## Foreword

The text of the International Standard IEC 61243-2:1995 and its corrigendum June 1996, prepared by IEC TC 78, Tools for live working, together with the common modifications prepared by the Technical Committee CENELEC TC 78, was submitted to the CENELEC Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as EN 61243-2 on 1997-03-11.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented  
at national level by publication of an identical  
national standard or by endorsement (dop) 1998-03-01
- latest date by which national standards  
conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 1998-03-01

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard. Annexes designated "informative" are given only for information.

In this standard, annexes A, B, C, D, E and ZA are normative, annexes F and G are informative.

Annex ZA has been added by CENELEC.

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61243-1:1995 and its corrigendum June 1996 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

### COMMON MODIFICATIONS

#### Contents

Delete " 8 Records".

**Add:**

Annex ZA - Normative references to international publications with their corresponding European publications

#### 3 Definitions

**3.11 Add**, at the end of the definition: "or other devices which connect permanently or not the lead to the detector and to the earth system (other devices equivalent to clip and clamp are permissible)."

**3.17 Replace** the definition by:

Distinctive physical guard separating the handle from the insulating element.

**3.27 Replace** in the French version only, "essai nominale" by "tension nominale".

**Add** a new definition:

**3.33 active signal:** Active signal is the combination of visual and audible indication functioning simultaneously.

#### 4 Requirements

**4.2.1.3 Replace** the word "continuous" by "permanent".

**4.2.2 Replace**, the two last dashes by:

- group III: Indication with one active signal which gives an indication of the condition voltage present and shall have a stand-by state.

**4.4.1 Replace** the paragraph by:

The user shall be provided with adequate distance by combination of a resistive element and an insulating element. The resistive element provides the distance and the insulating element provides the insulation."

**4.4.1.1 a)** Add "insulating element" after "resistive element" and replace "figures 1a and 1b" by "figure 1b".

**4.4.2** Replace in the first sentence "with or without an insulating element" by "with an insulating element".

**Add** at the end of the subclause:

The resistance against buckling and ageing for the earth lead shall be proved.

## **5 Tests**

**5.2.1.1** Replace, in English only, in the sixth paragraph "diminished" by "reduced in size".

**5.3.1** Replace the whole subclause by:

### **5.3.1 *Insulating materials***

Tubes, rods and other parts of insulating element shall be tested according to IEC 60855 or IEC 61235.

**5.3.5.1** Replace, in English only, in the sixth paragraph "The a detector" by "The detector".

**Add** a new subclause:

### **5.3.9 *Non response to d.c. voltage***

For a detector with a nominal voltage range, the test voltage shall be chosen according to higher nominal voltage. The test voltage shall be  $U_r$ .  
The detector shall be placed with contact electrode on d.c. voltage source, in accordance with IEC 60060-1. The test shall be repeated with polarity reversed. The test is considered as passed if there is no continuous signal longer than 1,0 s.

**5.4.2** Add after the fifth paragraph:

The test to prove resistance under buckling and ageing is under consideration.

**5.4.3** Delete the subclause.

**5.4.8.2** Replace in the fourth paragraph "increased 2 K/min" by "increased 2 °C/min".

**5.4.9** Replace in the second line "trifluorotrchloroethane (CF<sub>2</sub>CLCFCL<sub>2</sub>)" by "ethyl alcohol".

This is a free preview. Purchase the entire publication at the link below:

[Product Page](#)

- 
- [Looking for additional Standards? Visit Intertek Inform Infostore](#)
  - [Learn about LexConnect, All Jurisdictions, Standards referenced in Australian legislation](#)
-